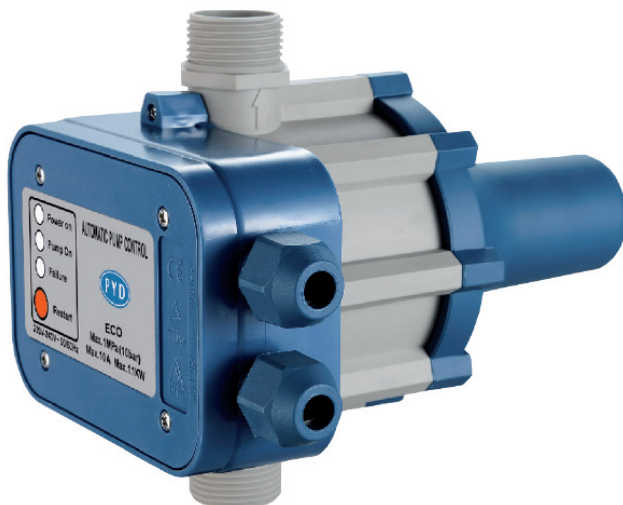


MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

PYD

ELECTROBOMBAS

Serie ECO CONTROLADOR AUTOMÁTICO PARA BOMBA DE AGUA



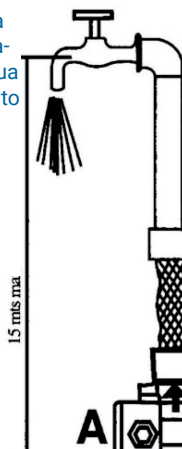
entidad asociada a
cepreven

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.

INSTRUCCIONES PARA UNA CORRECTA INSTALACIÓN

Si la columna de agua entre la bomba y el grifo más alto excede 15 m, la unidad no puede ser instalada directamente sobre la bomba, sino que debe ser elevada hasta que la columna de agua entre la unidad y el grifo más alto no exceda 15 m.

P. ej, si la columna de agua desde la bomba es de 20 m, la unidad debe situarse 5 m por encima de la bomba.



Se aconseja conectar la salida de la unidad al sistema por medio de una tubería flexible.

Una válvula de seguridad evita la pérdida de agua en caso de rotura del diafragma

La unidad está equipada con una válvula de retención para evitar pérdida de presión en la tubería

NO TOCAR

No debe instalarse ningún grifo entre la bomba y la unidad



Es obligatorio instalar la unidad con las flechas apuntando hacia arriba

PRESIÓN DE LA BOMBA

La unidad está preconfigurada de fábrica a una presión de reinicio de 1,5 bar. La presión producida por la bomba debe ser normalmente 0,8 bar mayor que la presión programada.

Antes de encender la unidad compruebe la aspiración y asegúrese de que la bomba está cebada.



La unidad puede ser instalada directamente sobre la bomba o entre la bomba y el primer grifo



DIAGRAMAS DE CONEXIÓN PARA DIFERENTES TIPOS DE MOTOR

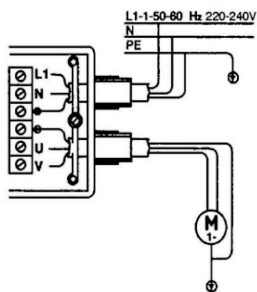


Diagrama de conexión para bombas monofásicas 230V hasta 1,1 KW.

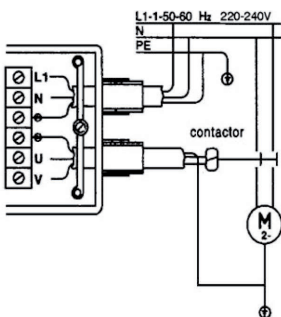


Diagrama de conexión para bombas monofásicas 230V por encima de 1,1 KW a través de interruptor remoto.

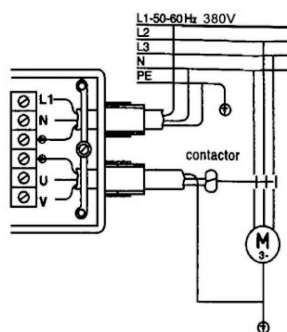


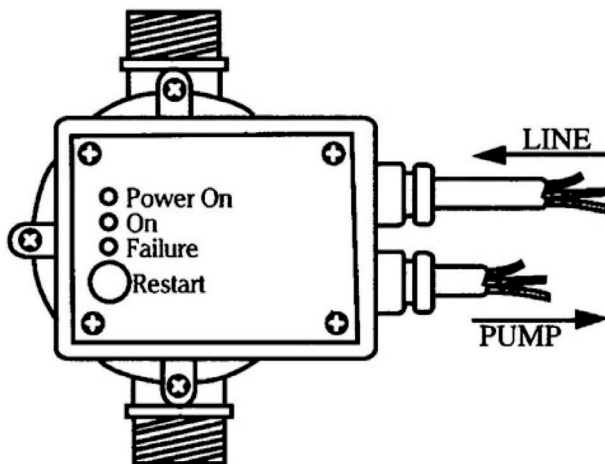
Diagrama de conexión para bombas trifásicas 380 V a través de interruptor remoto.

ESPECIFICACIONES PARA EL INTERRUPTOR REMOTO
Capacidad mínima de los contactos de 4 KW o 5,5 HP aprox. 230V

ESPECIFICACIONES PARA EL INTERRUPTOR REMOTO
Capacidad mínima de los contactos de 4 KW o 5,5 HP aprox. 230V

FALLO	DEBIDAS A LA UNIDAD	CAUSAS AJENAS A LA UNIDAD
La bomba no consigue arrancar	· La tarjeta electrónica está estropeada	· Fallo de tensión · Bomba obstruida · Conexiones eléctricas invertidas
La bomba no para	· La tarjeta electrónica está estropeada · El botón reset está bloqueado · La bomba no suministra suficiente presión	· Presencia de fugas superiores al caudal mínimo de 0,6 litros/min
Funcionamiento intermitente de la bomba	· La tarjeta electrónica está rota · La bomba no suministra suficiente presión	· Presencia de fugas inferiores al caudal mínimo de 0,6 litros/min
No sale agua	· La tarjeta electrónica está rota · La presión provista por la bomba es menor que la presión de arranque de la unidad	· Fallo de agua · Problemas de succión

DIAGRAMAS DE CONEXIÓN PARA DIFERENTES TIPOS DE MOTOR



En la parte interior de la tapa un esquema muestra cómo realizar correctamente las conexiones. El cable utilizado debería tener 6 mm mín. y 9 mm máx. de diámetro exterior. Para garantizar la estanqueidad de la caja, los cuatro tornillos de la tapa deben ser atornillados fuertemente.

ARRANQUE

Cuando la unidad se conecta al suministro eléctrico, el led verde Power On se ilumina y el led amarillo On (bomba en funcionamiento) indica que la bomba ha arrancado. La bomba continúa funcionando durante algunos segundos, permitiendo que el sistema llene las tuberías y alcance la presión requerida.

Si este lapso es insuficiente, el led rojo Failure se ilumina. Si esto sucede, mantenga el botón Restart presionado y espere, con un grifo abierto, hasta que el led rojo se apague.

Una vez liberado el botón y cerrado el grifo, la unidad parará la bomba a su presión máxima.

FUNCIONAMIENTO

Una vez realizada la operación de arranque, la unidad está programada para realizar todas las operaciones de control de la bomba automáticamente.

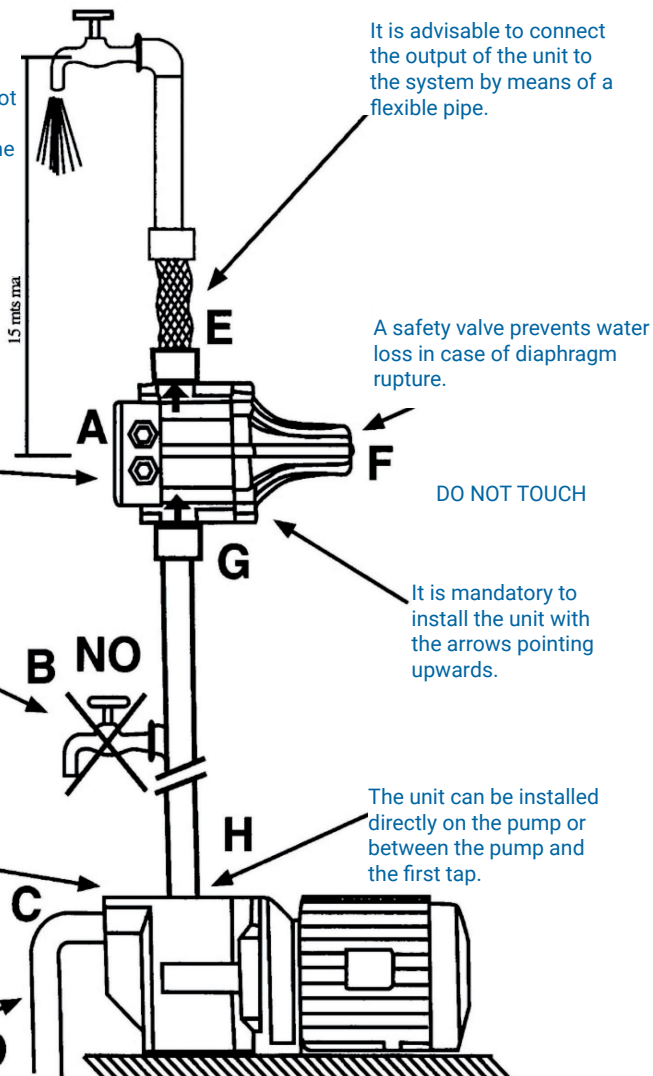
Cuando se presenta un fallo en el servicio, como falta de agua, obstrucción de la tubería de aspiración, etc, la unidad detecta la interrupción y el led rojo Failure se enciende. A la vez se envía una señal de parada a la bomba para evitar daños causados por el trabajo en seco.

Solucionar la causa del fallo permite que el sistema sea reiniciado presionando el botón Restart.

INSTRUCTIONS FOR CORRECT INSTALLATION

If the water column between the pump and the highest tap exceeds 15 m, the unit may not be installed directly above the pump, but must be raised until the water column between the unit and the highest tap does not exceed 15 m.

E.g. if the water column from the pump is 20 m, the unit must be placed 5 m above the pump.

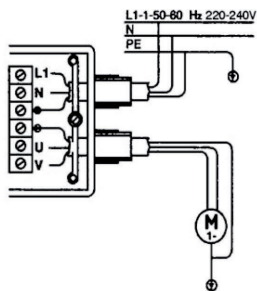


PUMP PRESSURE

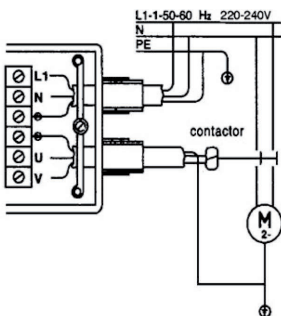
The unit is factory preset to a restart pressure of 1.5 bar. The pressure produced by the pump should normally be 0.8 bar higher than the set pressure.

Before switching on the unit, check the suction and make sure that the pump is primed.

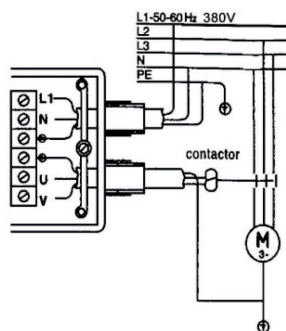
CONNECTION DIAGRAMS FOR DIFFERENT ENGINE TYPES



Connection diagram for single-phase 230V pumps up to 1.1 KW.



Connection diagram for single-phase 230V pumps above 1.1 KW via remote switch.



Connection diagram for 380 V three-phase pumps via remote switch.

SPECIFICATIONS FOR REMOTE SWITCH

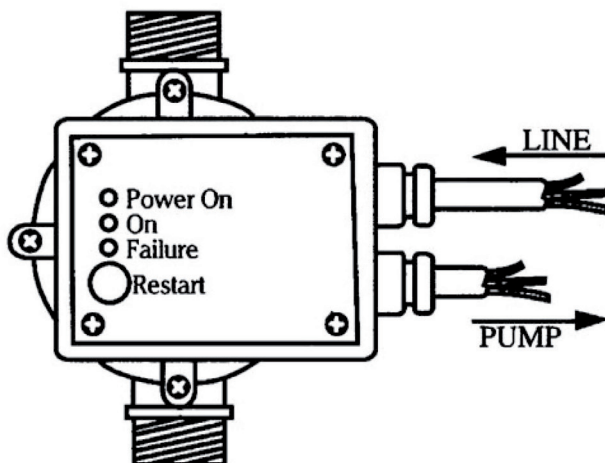
Minimum contact rating of 4 KW or 5.5 HP approx. 230V

SPECIFICATIONS FOR REMOTE SWITCH

Minimum contact rating of 4 KW or 5.5 HP approx. 230V

FAILURE	DUE TO THE UNIT	CAUSES BEYOND THE UNIT'S CONTROL
Pump fails to start	- The electronic card is damaged	- Voltage failure - Clogged pump - Reversed electrical connections
The pump does not stop	- The electronic board is damaged - The reset button is blocked - Pump does not supply enough pressure	- Presence of leakage above the minimum flow rate of 0.6 litres/min.
Intermittent pump operation	- Electronic board is broken - Pump does not supply enough pressure	- Presence of leakage below the minimum flow rate of 0.6 litres/min.
No water comes out	- The electronic board is broken - The pressure provided by the pump is lower than the starting pressure of the unit.	- Water failure - Suction problems

CONNECTION DIAGRAMS FOR DIFFERENT ENGINE TYPES



A diagram on the inside of the cover shows how to make the correct connections. The cable used should have a minimum outer diameter of 6 mm and a maximum outer diameter of 9 mm. To guarantee the tightness of the box, the four screws on the cover must be tightly screwed in.

START UP

When the unit is connected to the power supply, the green Power On led lights up and the yellow On led (pump running) indicates that the pump has started. The pump continues to run for a few seconds, allowing the system to fill the pipes and reach the required pressure.

If this time is insufficient, the red Failure LED illuminates. If this happens, keep the Restart button pressed and wait, with an open tap, until the red led goes out.

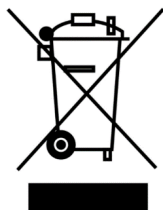
Once the button is released and the tap closed, the unit will stop the pump at its maximum pressure.

OPERATION

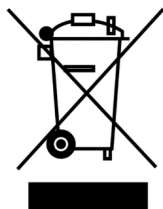
Once the start-up operation has been performed, the unit is programmed to perform all pump control operations automatically.

When a service failure occurs, such as lack of water, blocked suction pipe, etc., the unit detects the interruption and the red Failure LED lights up. At the same time a stop signal is sent to the pump to prevent damage caused by dry running.

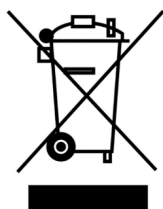
Remedying the cause of the fault allows the system to be restarted by pressing the Restart button.



Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje. El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice. The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous devez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existantes adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage. L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

INSTRUCTIONS POUR UNE INSTALLATION CORRECTE

Si la colonne d'eau entre la pompe et le robinet le plus haut dépasse 15 m, l'unité ne peut être installée directement au-dessus de la pompe, mais doit être surélevée jusqu'à ce que la colonne d'eau entre l'unité et le robinet le plus haut ne dépasse pas 15 m.

Par exemple, si la colonne d'eau de la pompe est de 20 m, l'unité doit être placée 5 m au-dessus de la pompe.

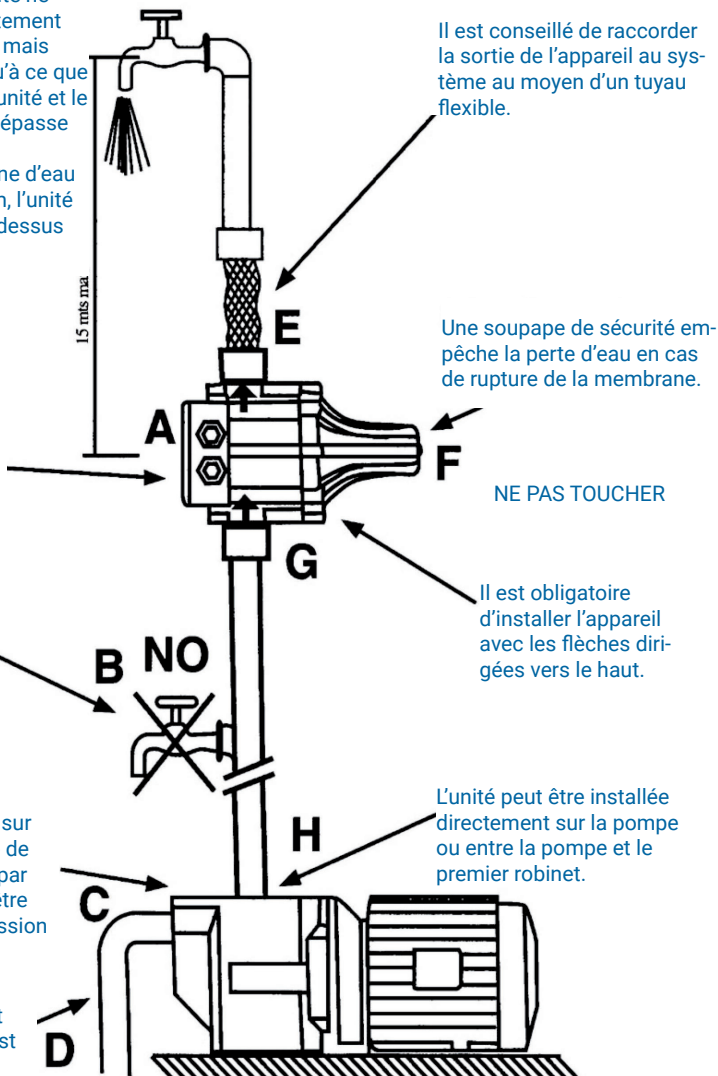
L'unité est équipée d'un clapet anti-retour pour éviter toute perte de pression dans la canalisation.

Aucun robinet ne doit être installé entre la pompe et l'unité.

PRESSIION DE LA POMPE

L'unité est prérégulée en usine sur une pression de redémarrage de 1,5 bar. La pression produite par la pompe doit normalement être supérieure de 0,8 bar à la pression réglée.

Avant de mettre l'unité en marche, vérifiez l'aspiration et assurez-vous que la pompe est amorcée.



SCHEMAS DE CONNEXION POUR DIFFERENTS TYPES DE MOTEURS

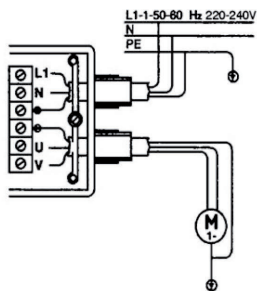


Schéma de raccordement pour pompes monophasées 230V jusqu'à 1,1 KW.

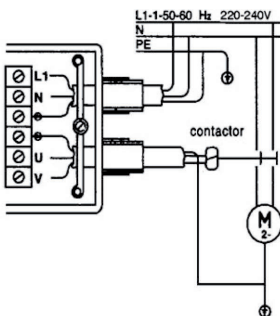


Schéma de connexion pour les pompes monophasées 230V de plus de 1,1 KW via un interrupteur à distance.

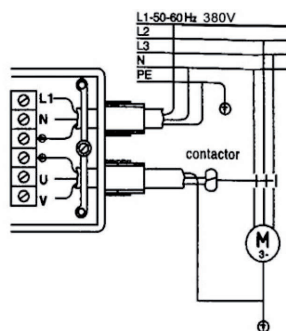


Schéma de connexion pour les pompes triphasées 380 V via un commutateur à distance.

SPÉCIFICATIONS POUR LE TÉLÉRUPTEUR

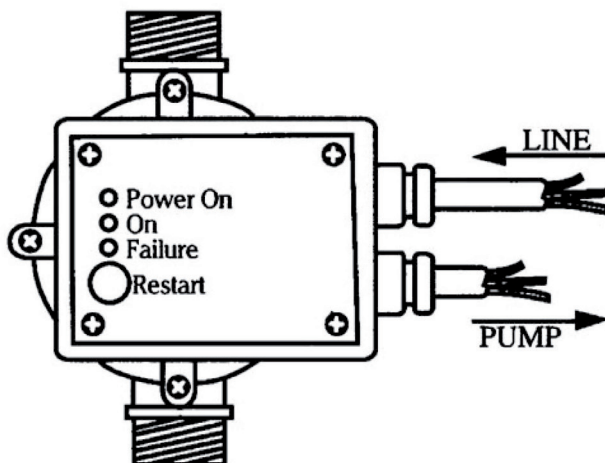
Puissance de contact minimale de 4 KW ou 5,5 HP environ 230V

SPÉCIFICATIONS POUR LE TÉLÉRUPTEUR

Puissance de contact minimale de 4 KW ou 5,5 HP environ 230V

FAILURE	EN RAISON DE L'UNITÉ	CAUSES EXTRAORDINAIRES AU CONTRÔLE DE L'UNITÉ
La pompe ne démarre pas	- La carte électronique est endommagée	- Panne de tension - Pompe obstruée - Connexions électriques inversées
La pompe ne s'arrête pas	- La carte électronique est endommagée - Le bouton de réinitialisation est bloqué - La pompe ne fournit pas assez de pression	- Présence de fuites au-dessus du débit minimal de 0,6 litre/minute.
Pompe intermittente fonctionnement	- La carte électronique est cassée - La pompe ne fournit pas assez de pression	- Présence de fuites en dessous du débit minimal de 0,6 litre/minute.
Aucune eau ne sort	- La carte électronique est cassée - La pression fournie par la pompe est inférieure à la pression de démarrage de l'unité.	- Panne d'eau - Problèmes d'aspiration

SCHÉMAS DE CONNEXION POUR DIFFÉRENTS TYPES DE MOTEURS



Un schéma situé à l'intérieur du couvercle indique comment effectuer les connexions correctes. Le câble utilisé doit avoir un diamètre extérieur minimum de 6 mm et un diamètre extérieur maximum de 9 mm. Pour garantir l'étanchéité de la boîte, les quatre vis du couvercle doivent être bien vissées.

DÉMARRAGE

Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation électrique, la led verte Power On s'allume et la led jaune On (pompe en marche) indique que la pompe a démarré.

La pompe continue à fonctionner pendant quelques secondes, permettant au système de remplir les tuyaux et d'atteindre la pression requise.

Si ce temps est insuffisant, la led rouge Failure s'allume. Dans ce cas, maintenez le bouton Redémarrer enfoncé et attendez, avec un robinet ouvert, jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne.

Une fois le bouton relâché et le robinet fermé, l'appareil arrête la pompe à sa pression maximale.

FONCTIONNEMENT

Une fois l'opération de démarrage effectuée, l'unité est programmée pour effectuer automatiquement toutes les opérations de contrôle de la pompe.

Lorsqu'une défaillance du service se produit, comme un manque d'eau, un tuyau d'aspiration bouché, etc., l'unité détecte l'interruption et la LED rouge de défaillance s'allume.

En même temps, un signal d'arrêt est envoyé à la pompe pour éviter les dommages causés par un fonctionnement à sec.

En remédiant à la cause de la panne, il est possible de redémarrer le système en appuyant sur le bouton Restart.

Proindecsa

Polígono Industrial Oeste, parc. 25/12

30169 San Ginés (Murcia)

Tlf: 968 88 08 52 Fax: 968 09 84

www.proindecsa.com / proindecsa@proindecsa.com



entidad asociada a

cepreven

PYD
ELECTROBOMBAS

PYD
INDUSTRIA

PYD
SYSTEM

PYD
SUMERGIDAS